



FRENCH TOUCH

TRUCS ET ASTUCES DU QUOTIDIEN

(法) 艾曼纽尔·皮卡尔 著
(法) 纪尧姆·雷纳尔 绘
治棋 译

巴黎的家

—— 手绘情调生活空间

15 位生活在巴黎的人， 20 个巴黎的房间

—— 丰富有趣的生活设计，奇思妙想的家居创意，
勾勒演绎出生动的情调空间。



电子工业出版社

<http://www.phei.com.cn>

TU241.02

8

FRENCH TOUCH

TRUCS ET ASTUCES DU QUOTIDIEN

巴黎的家 ——手绘情调生活空间

(法) 艾曼纽尔·皮卡尔 著

(法) 纪尧姆·雷纳尔 绘
治棋 译



电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

French Touch trucs et astuces du quotidien by Emmanuelle Piquart and Guillaume Reynard

©2012, Editions du Chêne-Hachette Livre.

published by Editions du Chêne-Hachette Livre, 2012

Publication authorized by Editions du Chêne-Hachette Live through Dakai Agency.

This Simplified Chinese copyright ©2013, Publishing House of Electronics Industry(PHEI)

All rights reserved.

本书简体中文版经由Dakai Agency授予电子工业出版社在中国大陆出版与发行。专有出版权受法律保护。

版权贸易合同登记号 图字：01-2012-8640

图书在版编目（CIP）数据

巴黎的家：手绘情调生活空间 / (法) 皮卡尔著；(法) 雷纳尔绘；治棋译. — 北京：电子工业出版社，2013.4

（小房子里的法式生活情趣）

ISBN 978-7-121-19832-8

I. ①巴… II. ①皮… ②雷… ③治… III. ①住宅—室内装饰设计—图集 IV. ①TU241-64

中国版本图书馆CIP数据核字（2013）第049460号

策划编辑：白 兰

责任编辑：张 轶

印 刷：中国电影出版社印刷厂

装 订：中国电影出版社印刷厂

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱

邮编：100036

开 本：710×1000 1/16

印张：12 字数：51千字

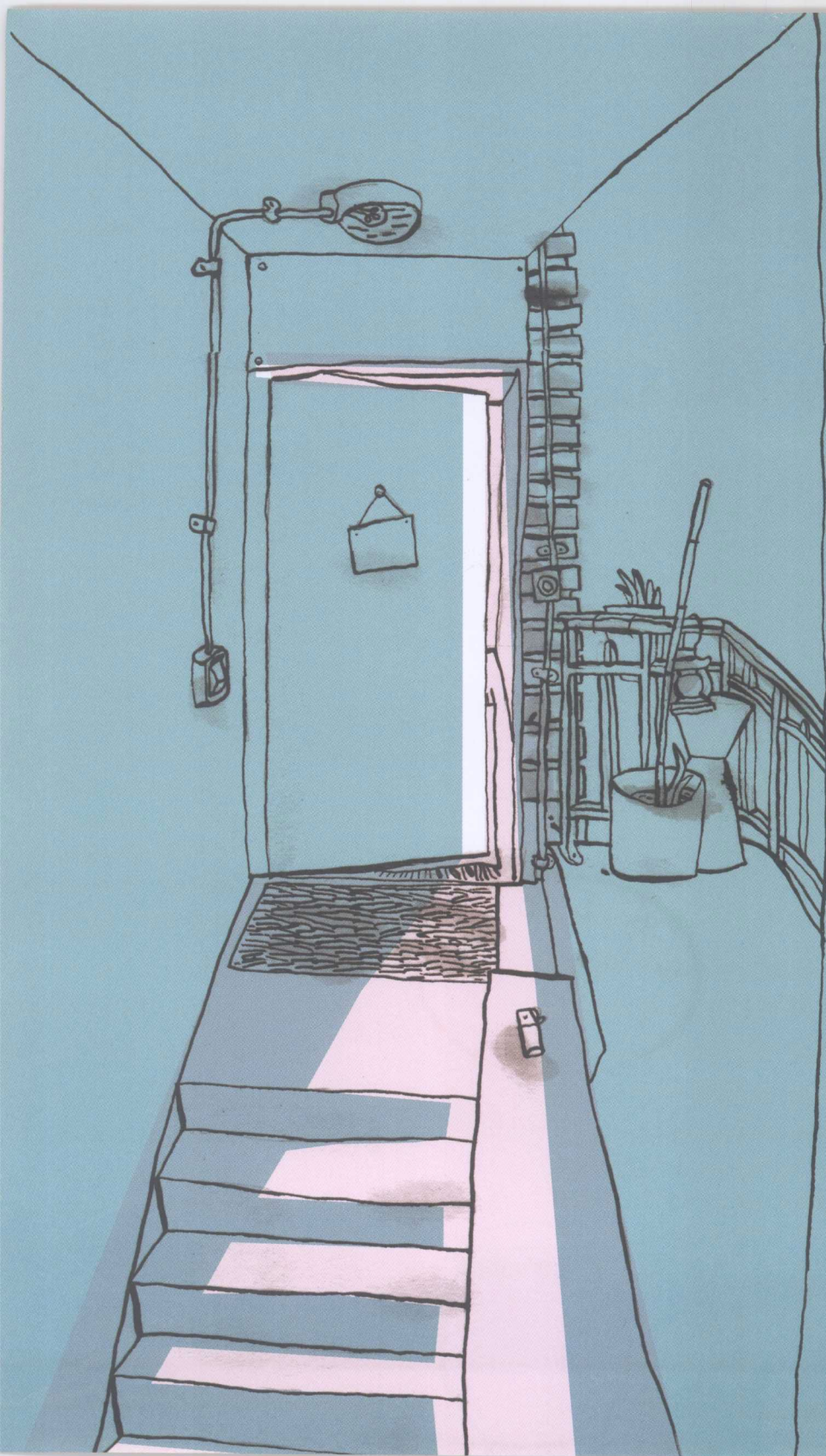
印 次：2013年4月第1次印刷

定 价：48.00元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：（010）88254888。

质量投诉请发邮件至zlts@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

服务热线：（010）88258888。



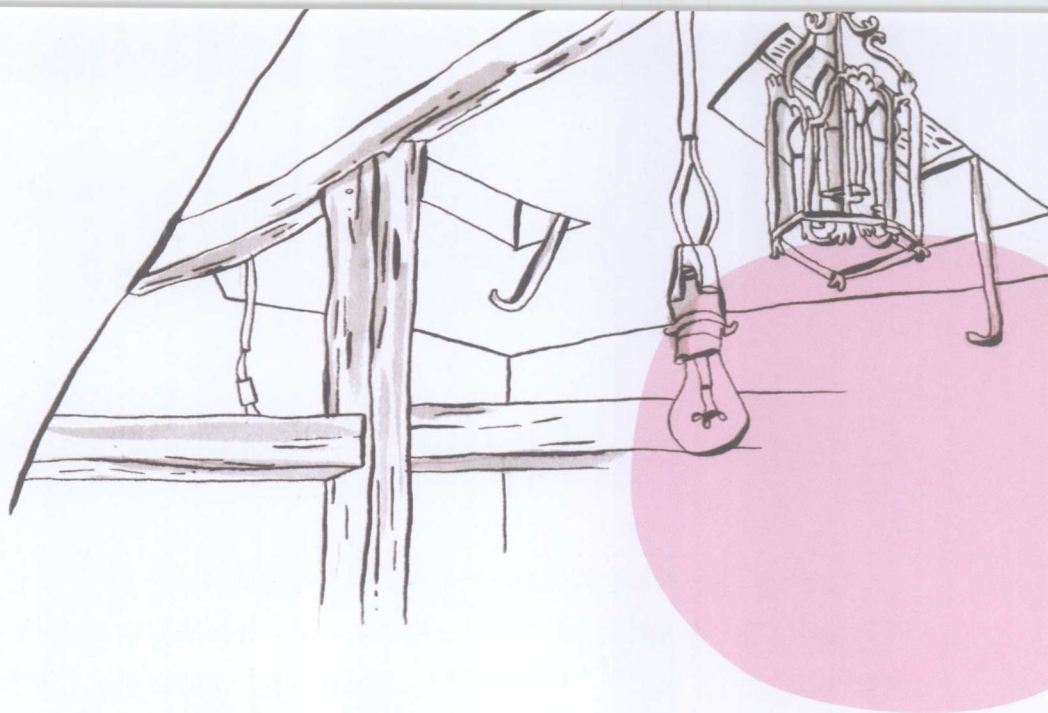
引言

纪尧姆·雷纳尔手绘的插图已经为我们这本有趣的书设定了场景，它既是我们与书中各房间主人关于家居话题的切入点，也是我们本书探讨的核心所在——其实就是到这样或那样的人家里看一看。更确切地说，是进行一次走访。走访对象就是我们的朋友、邻居、家人，以及朋友的朋友。

目的很明确，范围很广阔：就是为了有所收获！不，不是为了打听那些我们绝对不想知道的隐私，而是要了解日常家居生活中的一些窍门。也就是每个人在家里遇到生活上的小麻烦时所找到的解决办法。什么东西放在什么地方？采用什么样的设计与什么样的态度而且以什么为依据？哪些东西越多越好并且按什么顺序摆放和布置？哪些人讲了他知道与喜欢的事？装饰、菜谱、想法、花草、生活惯例、颜色、居家布置、吉祥物、修修补补、收拾东西——正是这些行为与选择让我们变成了现在的样子。

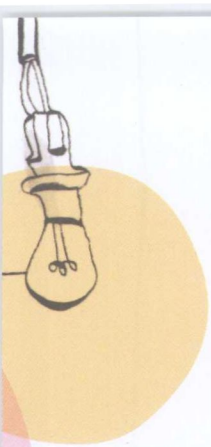
我通过人物的采访让他们从幕后走到台前。相当于为这些同代人各画了一幅镂空肖像。他们各有各的相貌，对于此间细节，纪尧姆的把握与我不谋而合。

书中展现的15个巴黎的家将这些房间主人的聪明才智充分发挥了出来。如此这般富于启发性的细枝末节勾勒出的便是经过充分演绎的“法式家居情调”。



目 录

瓦莱的家：足量供应的开胃酒与无比精细的晚宴	6
萨缪埃尔夫妇的家：花草无处不在，英式情调盎然	19
埃迪思的家：五彩缤纷的家庭氛围	30
弗朗西斯科与西蒙娜的家：生活在第10层	41
于连的家：随风而去	52
佛罗亚娜的家：圣像无处不在	66



弗朗索丝的家：最南端·····	76
德尔菲娜与洛朗的家：崇尚不对称·····	88
邻居的家：兼收并蓄·····	102
于贝尔的家：积少成多·····	116
安娜与纪尧姆的家：室内全景·····	124
吉塞尔与于戈利诺的家：河边小道·····	136
夏特兰夫妇的家：都市之家·····	147
爱玛的家：人在屋檐下·····	162
高德弗洛伊与斯特法尼亚的家：乡村三日行·····	174

TU241.02

8

FRENCH TOUCH

TRUCS ET ASTUCES DU QUOTIDIEN

巴黎的家 ——手绘情调生活空间

(法) 艾曼纽尔·皮卡尔 著

(法) 纪尧姆·雷纳尔 绘

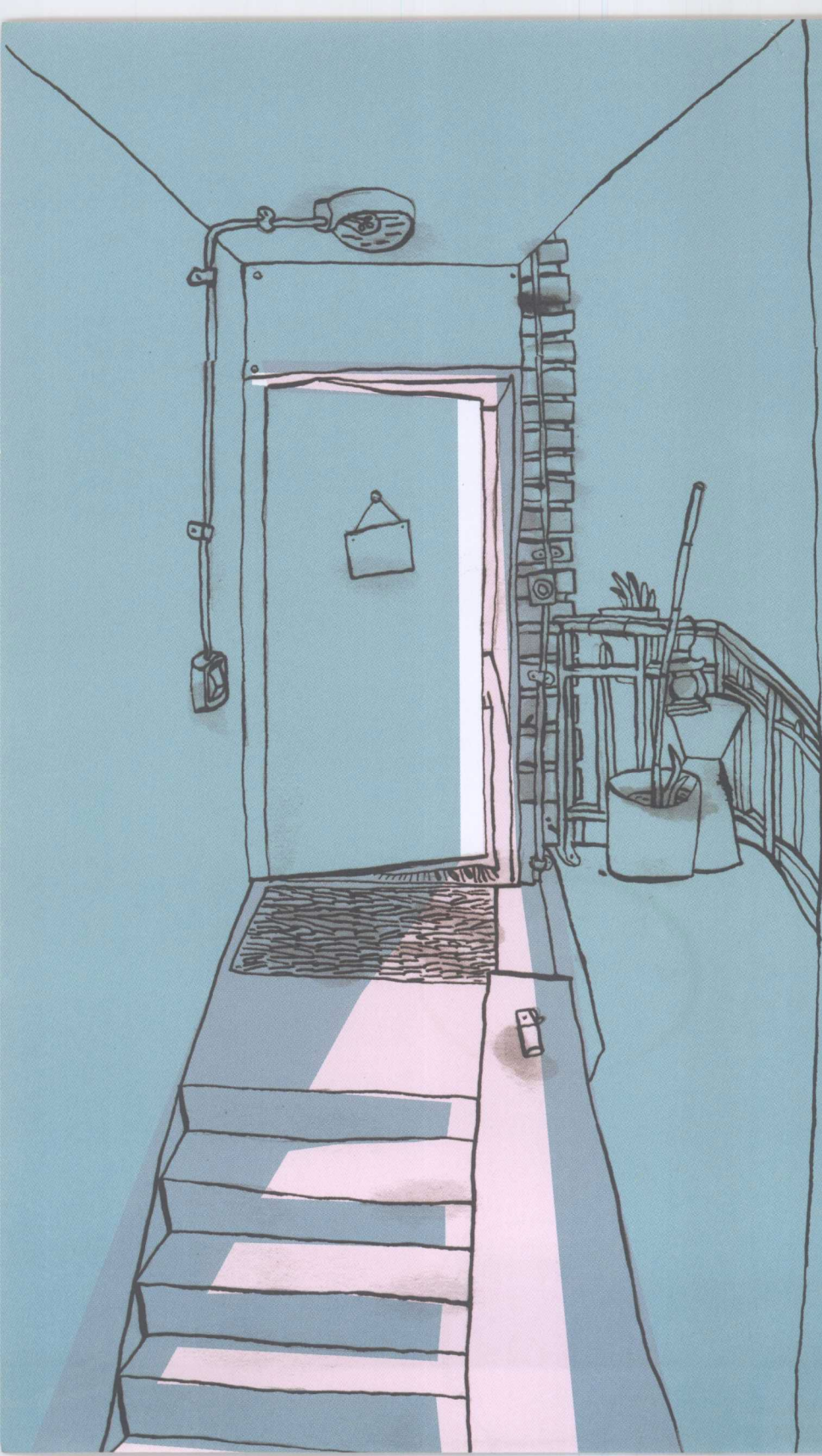
治棋 译



電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING



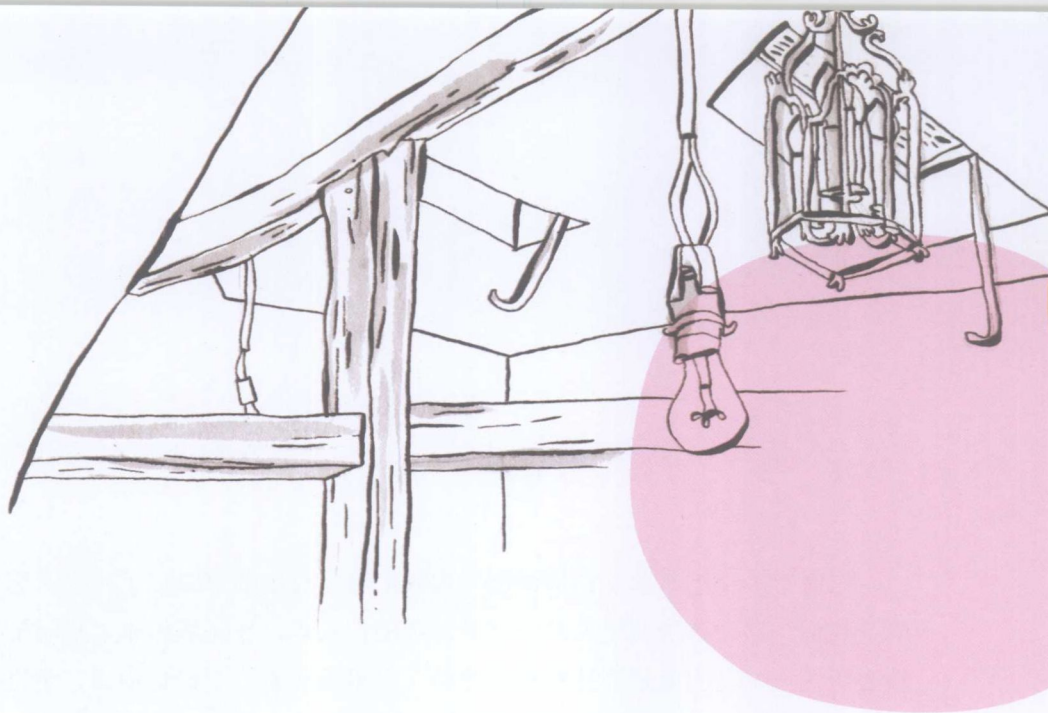
引 言

纪尧姆·雷纳尔手绘的插图已经为我们这本有趣的书设定了场景，它既是我们与书中各房间主人关于家居话题的切入点，也是我们本书探讨的核心所在——其实就是到这样或那样的人家里看一看。更确切地说，是进行一次走访。走访对象就是我们的朋友、邻居、家人，以及朋友的朋友。

目的很明确，范围很广阔：就是为了有所收获！不，不是为了打听那些我们绝对不想知道的隐私，而是要了解日常家居生活中的一些窍门。也就是每个人在家里遇到生活上的小麻烦时所找到的解决办法。什么东西放在什么地方？采用什么样的设计与什么样的态度而且以什么为依据？哪些东西越多越好并且按什么顺序摆放和布置？哪些人讲了他知道与喜欢的事？装饰、菜谱、想法、花草、生活惯例、颜色、居家布置、吉祥物、修修补补、收拾东西——正是这些行为与选择让我们变成了现在的样子。

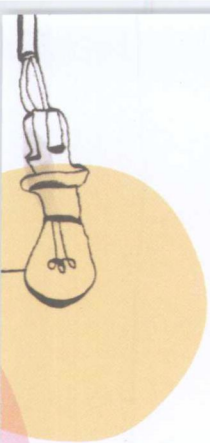
我通过人物的采访让他们从幕后走到台前。相当于为这些同代人各画了一幅镂空肖像。他们各有各的相貌，对于此间细节，纪尧姆的把握与我不谋而合。

书中展现的15个巴黎的家将这些房间主人的聪明才智充分发挥了出来。如此这般富于启发性的细枝末节勾勒出的便是经过充分演绎的“法式家居情调”。



目 录

瓦莱的家：足量供应的开胃酒与无比精细的晚宴·····	6
萨缪埃尔夫妇的家：花草无处不在，英式情调盎然·····	19
埃迪思的家：五彩缤纷的家庭氛围·····	30
弗朗斯科与西蒙娜的家：生活在第10层·····	41
于连的家：随风而去·····	52
弗罗亚娜的家：圣像无处不在·····	66



弗朗索丝的家：最南端·····	76
德尔菲娜与洛朗的家：崇尚不对称·····	88
邻居的家：兼收并蓄·····	102
于贝尔的家：积少成多·····	116
安娜与纪尧姆的家：室内全景·····	124
吉塞尔与于戈利诺的家：河边小道·····	136
夏特兰夫妇的家：都市之家·····	147
爱玛的家：人在屋檐下·····	162
高德弗洛伊与斯特法尼亚的家：乡村三日行·····	174

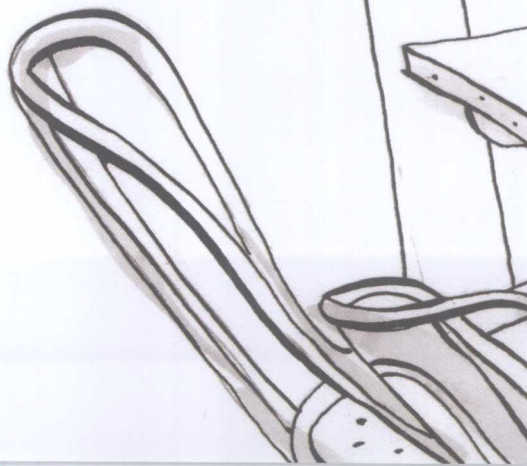


chez
VAL
apéros à plein ou dîners fins

瓦莱的家

足量供应的开胃酒与无比精细的晚宴

标有品牌名称的吊牌一般都会伸到运动衣、套头衫或者T恤衫领子外头飘来荡去。我的做法是把它们全都保留下来，因为这些吊牌可以帮我在一大堆衣服里很快找到我要的东西。如果是两个人过日子，它们还可以让我们在衣柜里轻易分辨出哪些是你的、哪些是我的。要想避免吊牌把领子顶起来，缝上就是了。

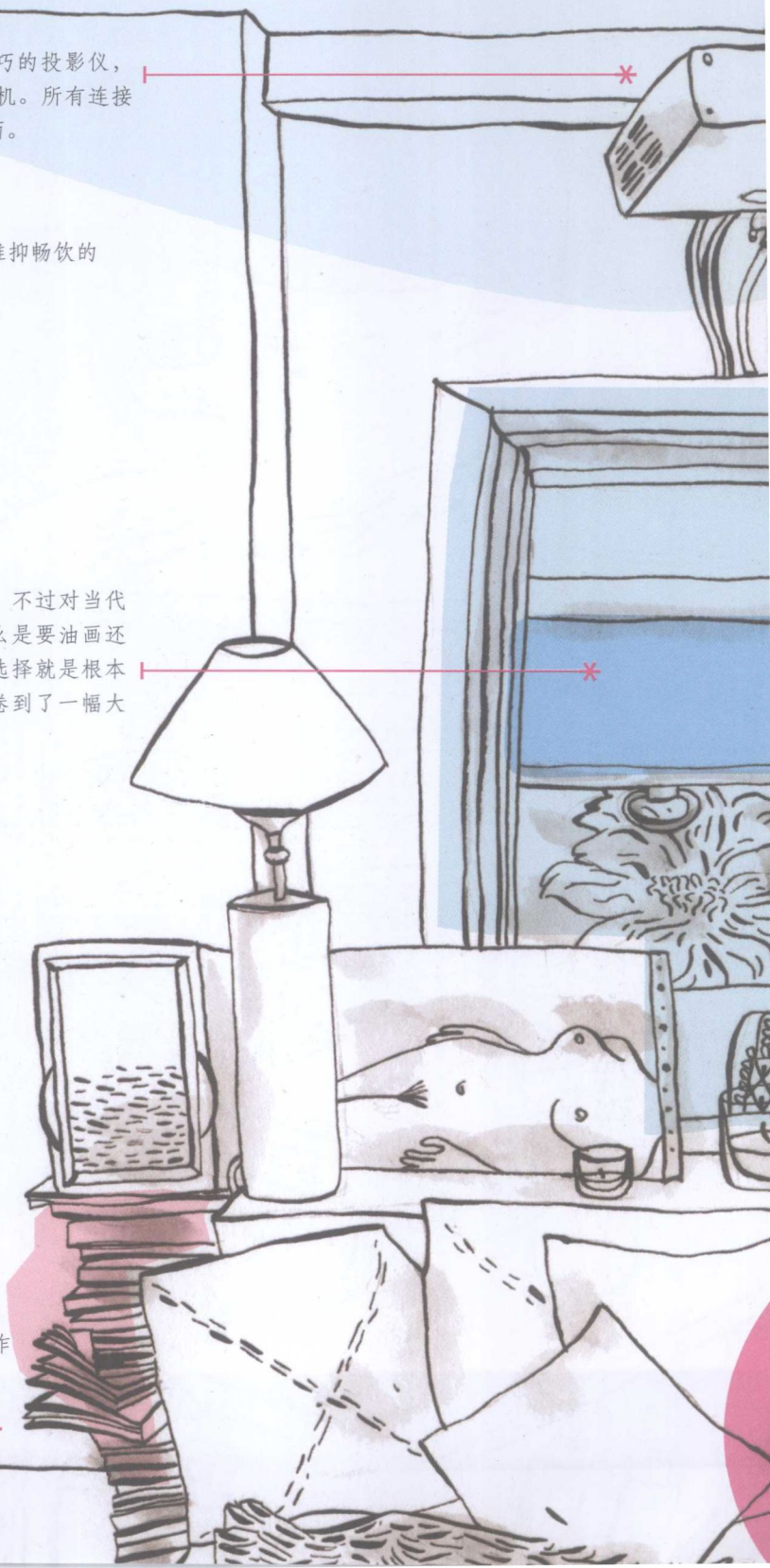


房顶上悬挂着一台体积小巧的投影仪，
连接着解码器和DVD放映机。所有连接
线一律藏到了大镜子的后面。

透着清凉的半瓶香槟让人难抑畅饮的
渴望。

她喜欢在大银幕上看电影。不过对当代
油画也同样难以割舍。那么是要油画还
是要家庭影院呢？瓦莱的选择就是根本
不做选择——她把大银幕卷到了一幅大
尺幅的油画上方。

一摞时尚杂志正好可以用作
音箱的底座。

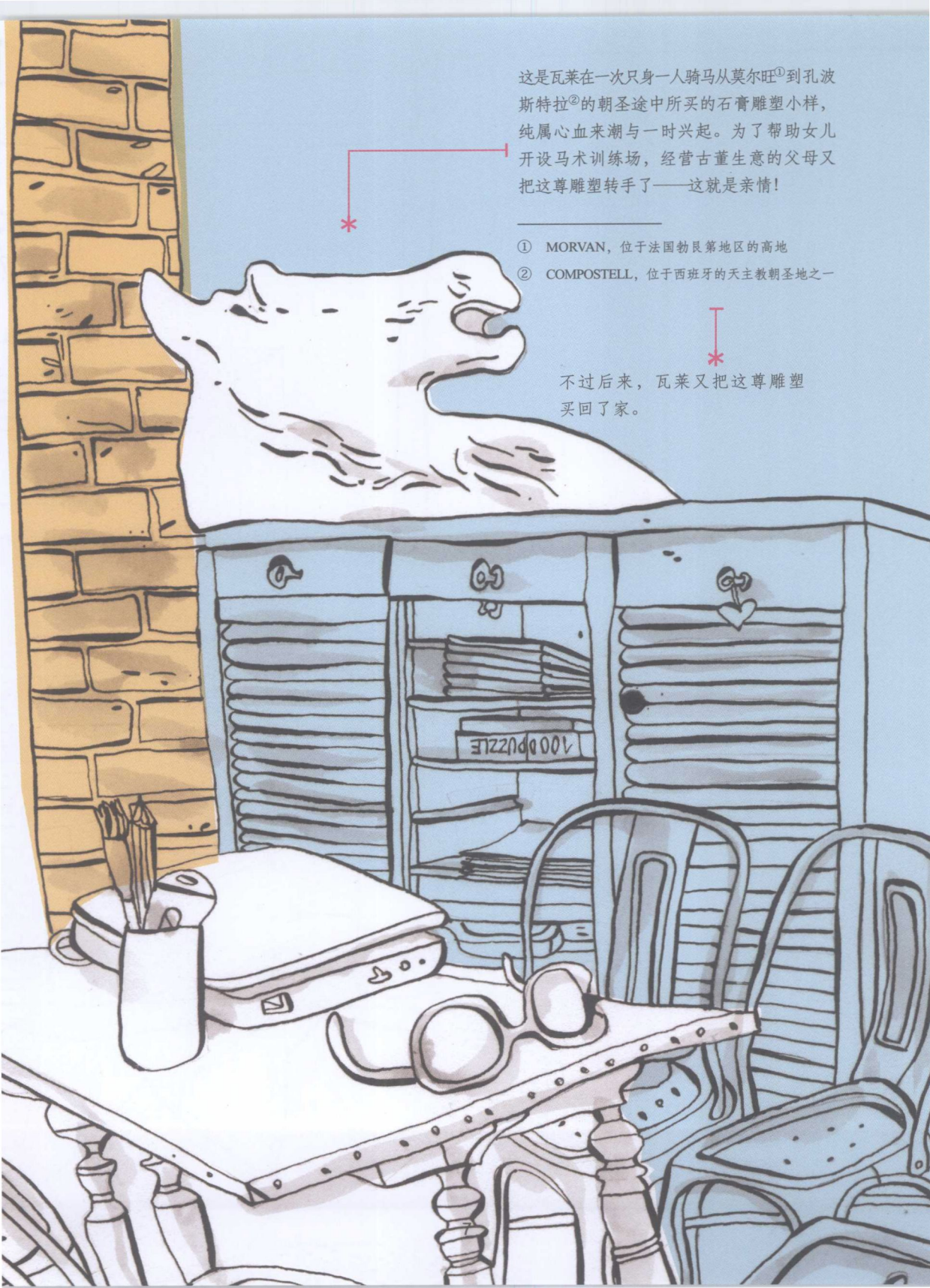


这是瓦莱在一次只身一人骑马从莫尔旺^①到孔波斯特拉^②的朝圣途中所买的石膏雕塑小样，纯属心血来潮与一时兴起。为了帮助女儿开设马术训练场，经营古董生意的父母又把这尊雕塑转手了——这就是亲情！

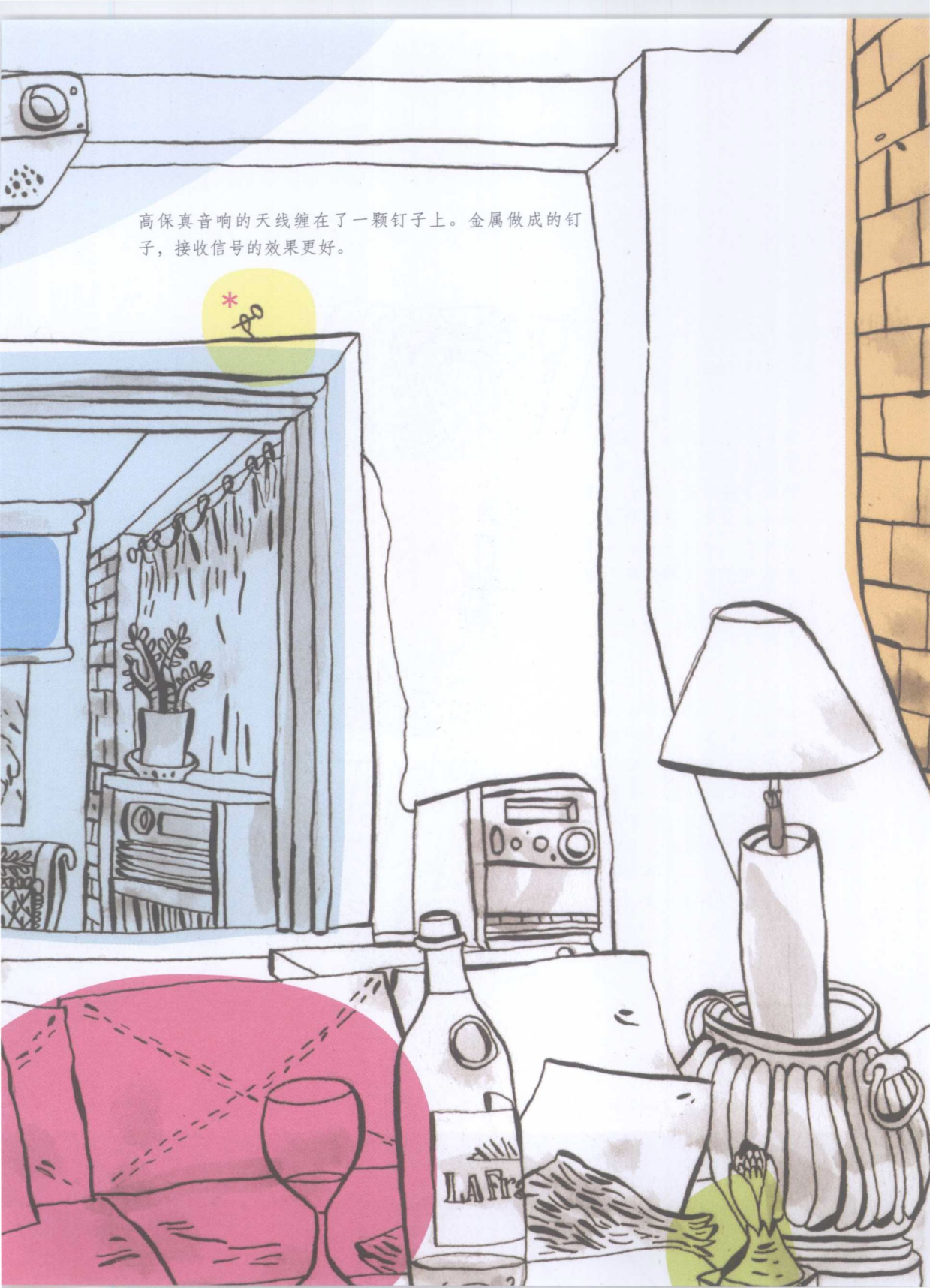
① MORVAN，位于法国勃艮第地区的高地

② COMPOSTELL，位于西班牙的天主教朝圣地之一

不过后来，瓦莱又把这尊雕塑买回了家。



高保真音响的天线缠在了一颗钉子上。金属做成的钉子，接收信号的效果更好。



瓦莱最近正打算让人重绷那两张从教母那里继承来的扶手椅椅面。这笔钱看似非花不可，但如果换一种思路，她再一看，发现整张椅子似乎都变成了新的。

一张面积巨大的矮桌，往空旷的起居室中央一摆，既可以用来喝茶、喝开胃酒，又可以在晚上看DVD时摆放零食。桌面是方的，四角是圆的，又结实又易于擦洗。只要往桌前一坐，马上就不知道该干什么了。

桌子中间有一个可以翻起的盖板，下面是一个用来装开胃酒和各种咸饼干的藏物格。

